图书基本信息

书名:《达呼尔故事满文手稿》

13位ISBN编号:9789575476137

10位ISBN编号:9575476131

出版时间:1977-4

出版社:文史哲出版社

作者:胡格金台

页数:130

版权说明:本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读,请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com

内容概要

資深國代胡格金台先生,在民國六十六年(1977)用滿文寫稿,名為『達呼爾故事滿文手稿』。這本書可稱為是一本奇書,因為完全沒有漢字。讀者只能從封面及自序的漢字中勉強猜測到書裡的內容。不過只看漢字的自序也會上當,因為其中所說的與滿文的自序又有許多的不同。現在把漢文、滿文的自序一起陳列出來,讓讀者領會到,為什 研究清史不能只看漢文。因為作者在寫滿文的時候,思維的方向有可能不同,以致透露出更多的資訊。想要深入研究,就得認識滿文。而這本書的自序,就是一個說明這種現象的很好的例子。

由於書是手稿的形式出版的,認識胡格金台先生書寫格式成了首要任務。書裡的滿文「ngge」看起來像「ige」、「dahUr」一律寫作「dahor」、「fa」與「wa」沒有區別。凡此種種,讀者都要加以適應,否則是看不下去的。

故事分十七段,主要是講達呼爾少年英雄巴圖的故事,全書一氣呵成,真要細讀,十七段故事是可以很快讀完的。在第一段的前面有「疾風勁草(hahi edun mangga orho)」四個滿字,看起來像是本書真正的書名。第一段的標題是「巴圖在戰亂中遇到阿倫」,講述巴圖與阿倫相遇的過程。這一段筆者翻譯出來提供參考,就像電影的加演片一樣,只能點到為止,不能十七段故事全譯。另外十七段故事的篇名也翻譯出來了,讓讀者對全書有個大致的印象。

還有胡格金台先生在滿文的自序中自稱「布特哈正黃旗第十八牛彔人」,據了解所謂「布特哈」(butha),有兩個解釋。(一)也寫作「布特罕」。滿語butha音譯,意為漁獵或打牲。引申為打牲部落。清朝時候對居住在現在嫩江流域及大小興安嶺一帶的索倫(鄂溫克)、達斡爾、鄂倫春、錫伯、赫哲等漁獵民族,都稱為「布特哈」(二)是清朝時候政區名。康熙(1662 - 1722)中,於布特哈諸族編置旗佐,設布特哈總管衙門於嫩江西岸宜臥奇,亦作伊倭奇,又稱扎克丹。在今內蒙古莫力達瓦達斡爾族自治旗境內。初置索倫、達斡爾總管二員,俗稱打牲頭目。光緒三十二年(1906年)以嫩江為界分東、西路布特哈,分駐於博爾多和宜臥奇,各設總管,分編八旗。而本書的作者自稱的「布特哈」就是指內蒙古的「布特哈」,也就是現在稱為達斡爾族自治旗的地方。

作者简介

胡格金台(kukjintai),达斡尔族,台湾的资深"国代","布特哈正黄旗第十八牛录人"。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com